

# Rev

## Chapter 16

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Καὶ ἦκουσα μεγάλης φωνῆς ἐκ τοῦ ναοῦ, λεγούσης τοῖς ἑπτά  
 -နှင့် ကြီးရု၏ ကြီးမြတ်သော အသံ -မှ -ထို ဗိမာန်တော် ပြောသော -ထိုသူတို့ကို ခုနစ်ပါး  
[G2532](#) [G0191](#) [G3173](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2033](#)  
 ἀγγέλους, Ὑπάγετε, καὶ ἐκχέετε τὰς ἑπτά φιάλας τοῦ θυμαοῦ  
 ကောင်းကင်တမန်တို့ သွား -နှင့် သွန်းလောက် -ထို ခုနစ်လုံး ဖလား -၏ အမျက်တော်  
[G0032](#) [G5217](#) [G2532](#) [G1632](#) [G3588](#) [G2033](#) [G5357](#) [G3588](#) [G2372](#)  
 τοῦ Θεοῦ εἰς τὴν γῆν.  
 -၏ ဘုရားသခင် -သို့ -ထို မမြက်ပြီ  
[G3588](#) [G2316](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#)

ဗိမာန်တော်ထဲက ကြီးသောအသံကား၊ သွားကပြော၍။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော် ဖလားခုနစ်လုံးကို မမြက်ပြီပင်သို့ သွန်းလောင်းကပြောဟု ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတို့အား ပြောဆိုသည်ကို ငါကြား၏။

2 Καὶ ἀπῆλθεν ὁ πρῶτος, καὶ ἔξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ εἰς τὴν  
 -နှင့် သွား၏ -ထို ပထမ -နှင့် သွန်းလောက်၏ -ထို ဖလား သူ၏ -သို့ -ထို  
[G2532](#) [G0565](#) [G3588](#) [G4413](#) [G2532](#) [G1632](#) [G3588](#) [G5357](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)  
 γῆν; καὶ ἐγένετο ἕλκος, κακὸν καὶ πονηρὸν, ἐπὶ τοὺς ἀνθρώπους  
 မမြက်ပြီ -နှင့် ဖြစ်လာ၏ အနာ ဆိုးသော -နှင့် ယုတ်မာသော -အပေါ်၌ -ထိုသူတို့ လူတို့  
[G1093](#) [G2532](#) [G1096](#) [G1668](#) [G2556](#) [G2532](#) [G4190](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0444](#)  
 τοὺς ἔχοντας τὸ χάραγμα τοῦ θηρίου, καὶ τοὺς προσκυνοῦντας τῇ  
 -ထိုသူတို့ ရှိကြသော -ထို တံဆိပ် -၏ သားရဲ -နှင့် -ထိုသူတို့ ကိုးကွယ်ကြသော -ထို  
[G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5480](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4352](#) [G3588](#)  
 εἰκόνι αὐτοῦ.  
 ရုပ်တု သူ၏  
[G1504](#) [G0846](#)

ပဋိပက္ခသည် သွား၍မိမိဖလားကို မမြက်ပြီပင်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ သားရဲ၏တံဆိပ်လက်မှတ်ကို ခံ၍ သူ၏ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်သော လူတို့၌ အလွန်ဆိုးသော အနာစိမ်းပေါက်လေ၏။

3 Καὶ ὁ δεύτερος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ εἰς τὴν θάλασσαν;  
 -နှင့် -ထို ဒုတိယ သွန်းလောက်၏ -ထို ဖလား သူ၏ -သို့ -ထို ပင်လယ်  
[G2532](#) [G3588](#) [G1208](#) [G1632](#) [G3588](#) [G5357](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#)  
 καὶ ἐγένετο αἷμα, ὡς νεκροῦ; καὶ πᾶσα ψυχὴ ζῶντος ἀπέθανεν,  
 -နှင့် ဖြစ်လာ၏ အသွေး ကဲ့သို့ သေသူ -နှင့် ခပ်သိမ်းသော အသက် အသက်ရှင်ခငြီး သေ၏  
[G2532](#) [G1096](#) [G0129](#) [G5613](#) [G3498](#) [G2532](#) [G3956](#) [G5590](#) [G2222](#) [G0599](#)  
 τὰ ἐν τῇ θαλάσῃ.  
 -ထို -၌ -ထို ပင်လယ်  
[G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#)

ဒုတိယကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို ပင်လယ်ပေါ်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ ပင်လယ်သည် လူသေ၏ အသွေးကဲ့သို့သော အသွေးဖြစ်၏။ ပင်လယ်၌ အသက်ရှင်သော သတ္တဝါအပေါင်းတို့သည် သကေ၏။

4 Καὶ ὁ τρίτος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ εἰς τοὺς ποταμοὺς,  
 -နှင့် -ထို တတိယ သွန်းလောက်၏ -ထို ဖလား သူ၏ -သို့ -ထိုသူတို့ မဖြစ်တို့  
[G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G1632](#) [G3588](#) [G5357](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4215](#)  
 καὶ τὰς πηγὰς τῶν βδάτων; καὶ ἐγένετο αἶμα.  
 -နှင့် -ထို စမ်းရေတွင်းတို့ -၏ ရေတို့ -နှင့် ဖြစ်လာ၏ အသွေး  
[G2532](#) [G3588](#) [G4077](#) [G3588](#) [G5204](#) [G2532](#) [G1096](#) [G0129](#)

တတိယကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို မဖြစ်ပေါ်သို့၎င်း၊ စမ်းရေတွင်းပေါ်သို့၎င်း သွန်းလောင်း လျှင် ထိုအရာတို့သည် အသွေးဖြစ်ကြ၏။

5 Καὶ ἤκουσα τοῦ ἀγγέλου τῶν βδάτων λέγοντος, Δίκαιος εἶ,  
 -နှင့် ကြီးရ၏ -၏ ကောင်းကင်တမန် -၏ ရေတို့ ပြောသည်မှာ ဖြောင့်မတ် ဖြစ်တော်မူ၏  
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G5204](#) [G3004](#) [G1342](#) [G1510](#)  
 ὁ ὢν, καὶ ὁ ἦν, ὁ Ὅσιος, ὅτι ταῦτα  
 -ထို ရှိတော်မူသော -နှင့် -ထို ရှိခဲ့တော်မူသော -ထို သန့်ရှင်း အကြောင်းမူကား ဤအရာတို့  
[G3588](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3741](#) [G3754](#) [G3778](#)  
 ἔκρινας.  
 တရားစီရင်တော်မူ၏  
[G2919](#)

ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ ပစ္စုပ္ပန်၊ အတိတ်၊ အနာဂတ်ကာလ အစဉ်ရှိတော်မူသော အရှင်၊ ကိုယ်တော် သည် ဤသို့ တရားစီရင်တော်မူသည်အမှုမှာ ဖြောင့်မတ် တော်မူ၏။

6 ὅτι αἶμα ἄγιον καὶ προφητῶν ἐξέχεαν, καὶ αἶμα  
 အကြောင်းမူကား အသွေး သန့်ရှင်းသူတို့ -နှင့် ပရောဖက်တို့ သွန်းလောက်ကြ၏ -နှင့် အသွေး  
[G3754](#) [G0129](#) [G0040](#) [G2532](#) [G4396](#) [G1632](#) [G2532](#) [G0129](#)  
 αὐτοῦ δέδιωκας πεινῶν, ἄξιον εἶσεν.  
 သူတို့ကို ပေးတော်မူ၏ သောက်ရန် ထိုက်တန်သော ဖြစ်ကြ၏  
[G0846](#) [G1325](#) [G4095](#) [G0514](#) [G1510](#)

ထိုသူတို့သည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ အသွေး၊ ပရောဖက်တို့၏ အသွေးကို သွန်းလောင်းကပြည်ဖြစ်၍၊ သူတို့အား အသွေးကို ထိုက်တန်မှုပီပြင်သူတို့လည်း ခံထိုက်ကပြီ၏ဟု လျှောက်ဆိုသည်ကို ငါကြား၏။

7 Καὶ ἤκουσα τοῦ θυσιαστηρίου λέγοντος, Naί, Κύριε ὁ Θεός ὁ  
 -နှင့် ကြီးရ၏ -၏ ယဇ်ပလ္လင် ပြောသည်မှာ ဟုတ်ပါ၏ သခင် -ထို ဘုရားသခင် -ထို  
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3004](#) [G3483](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#)  
 Παντοκράτωρ, ἀληθινὰ καὶ δίκαια αἶ κρίσεις σου.  
 အနန္တတန်ခိုးရှင် သစ္စာရှိသော -နှင့် တရားသော -ထို တရားစီရင်ချက်တို့ ကိုယ်တော်၏  
[G3841](#) [G0228](#) [G2532](#) [G1342](#) [G3588](#) [G2920](#) [G4771](#)

ယဇ်ပလ္လင်ကလည်း၊ မှန်ပါ၏။ အနန္တတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်၊ ကိုယ် တော်စီရင်တော်မူခြင်း အရာတို့သည် ဟုတ်မှန်ဖြစ်ကြောင်း ကပြီ၏ဟု လျှောက်ဆိုသောအသံကို ငါကြား၏။

8 Καὶ ὁ τέταρτος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν ἦλιον; καὶ  
 -နှင့် -ထို စတုတ္ထ သွန်းလောက်၏ -ထို ဖလား သူ၏ -အပေါ်၌ -ထို နှစ် -နှင့်  
[G2532](#) [G3588](#) [G5067](#) [G1632](#) [G3588](#) [G5357](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2246](#) [G2532](#)  
 ἔδωκεν αὐτῷ καυματίσαι τοὺς ἀνθρώπους ἐν πυρὶ.  
 ပေးအပ်ခြင်းခံရ၏ သူကို ပူလောင်စေရန် -ထိုသူတို့ လူတို့ -ဖြေ့ မီး  
[G1325](#) [G0846](#) [G2739](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1722](#) [G4442](#)

စတုတ္ထကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို နပေါ်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ နသေည့်လူတို့ကို မီးလောင် ရသေ အခွင့်ကိုရ၏။

9 καὶ ἔκαυματίσθησαν οἱ ἄνθρωποι καὶ μα μέγα, καὶ ἐβλασφήμησαν  
-နှင့် ပူလောင်ခင်းခံရကခြာ -ထို လူတို့ အပူ ကြီးမြတ်သော -နှင့် သစ်ဆဲကခြာ  
[G2532](#) [G2739](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2738](#) [G3173](#) [G2532](#) [G0987](#)  
τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ, τοῦ ἔχοντος τὴν ἐξουσίαν ἐπὶ τὰς  
-ထို နာမတော် -၏ ဘုရားသခင် -ထို ရှိကခြာ -ထို အခွင့်အာဏာ -အပေါ်၌ -ထို  
[G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1849](#) [G1909](#) [G3588](#)  
πληγὰς ταύτας, καὶ οὐ μετενόησαν δοῦναι αὐτῷ δόξαν.  
ဘေးဒဏ်တို့ ဤအရာတို့ -နှင့် မ- နောင်တရကခြာ ပေးရန် ကိုယ်တော်ကို ဘုန်းတော်  
[G4127](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3340](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1391](#)

ပူအားကြီးသောအရှိန်ဖွင့် လူတို့သည် လောင်ခင်းခံရ၍၊ ထိုဘေးဒဏ်တို့ကို အစိုးပိုင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ နာမတော်ကို ကျိန်ဆဲကခြာ။ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းခင်းအလိုငှါ နောင်တမရကခြာ။

10 Καὶ ὁ πέμπτος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν θρόνον τοῦ  
-နှင့် -ထို ပဉ္စမ သွန်းလောက်၏ -ထို ဖလား သူ၏ -အပေါ်၌ -ထို ပလုလင် -၏  
[G2532](#) [G3588](#) [G3991](#) [G1632](#) [G3588](#) [G5357](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3588](#)  
θηρίου; καὶ ἐγένετο ἡ βασιλεία αὐτοῦ ἐσκοτωμένη; καὶ ἔμασώντο τὰς  
သားရဲ -နှင့် ဖြစ်လာ၏ -ထို နိုင်ငံ သူ၏ မှောင်မိုက် -နှင့် ကိုက်ကခြာ -ထို  
[G2342](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#) [G0932](#) [G0846](#) [G4656](#) [G2532](#) [G3145](#) [G3588](#)  
γλώσσας αὐτῶν ἐκ τοῦ πόνου;  
လျှာတို့ သူတို့၏ -မှ -ထို နာကျင်ခင်း  
[G1100](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4192](#)

ပဉ္စမကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို သားရဲ၏ ပလုလင်ပေါ်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ သူ၏နိုင်ငံ သည် မှောင်မိုက်အတိဖဖြစ်၏။ နိုင်ငံသားတို့သည် ပင်ပန်းအားကြီးသည်နှင့် မိမိတို့လျှာကို ကိုက်ခဲကခြာ။

11 καὶ ἐβλασφήμησαν τὸν Θεὸν τοῦ ὀυρανῶν ἐκ τῶν πόνων  
-နှင့် သစ်ဆဲကခြာ -ထို ဘုရားသခင် -၏ ကောင်းကင် -မှ -ထို နာကျင်ခင်းတို့  
[G2532](#) [G0987](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4192](#)  
αὐτῶν, καὶ ἐκ τῶν ἔλκων αὐτῶν; καὶ οὐ μετενόησαν ἐκ τῶν ἔργων  
သူတို့၏ -နှင့် -မှ -ထို အနာတို့ သူတို့၏ -နှင့် မ- နောင်တရကခြာ -မှ -ထို အမှုတို့  
[G0846](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1668](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3340](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2041](#)  
αὐτῶν.  
သူတို့၏  
[G0846](#)

မိမိတို့ခံရသော ဝဒေနနှင့် အနာစိမ်းများကခြာ၍ ကောင်းကင်ဘုံ၏ အရှင်ဘုရားသခင်ကို ကျိန်ဆဲ ကခြာ။ မိမိတို့အကျင့်ကိုလည်း နောင်တမရကခြာ။

12 Καὶ ὁ ἕκτος ἐξέχευ τὴν φάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν ποταμὸν τὸν μέγαν  
 -နှင့် -ထို ဆဋ္ဌမ သွန်းလောက်၏ -ထို ဖလား သူ၏ -အပေါ်၌ -ထို မမြဲ -ထို  
[G2532](#) [G3588](#) [G1623](#) [G1632](#) [G3588](#) [G5357](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4215](#) [G3588](#)  
 μέγαν <τὸν> Εὐφράτην; καὶ ἐξηράνθη τὸ ὕδωρ αὐτοῦ, ἵνα  
 ကြီးမြတ်သော -ထို ဥဖရတ် -နှင့် ခမ်းခြောက်သွား၏ -ထို ရေ သူ၏ ရန်  
[G3173](#) [G3588](#) [G2166](#) [G2532](#) [G3583](#) [G3588](#) [G5204](#) [G0846](#) [G2443](#)  
 ἔτοιμασθῆ ἡ ὀδὸς τῶν βασιλέων τῶν ἀπὸ ἀνατολῆς ἕως  
 ပြင်ဆင်ခြင်းခံရ -ထို လမ်း -၏ ဘုရင်တို့ -ထို -မှ အရှေ့ နှစ်  
[G2090](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0395](#) [G2246](#)

ဆဋ္ဌမကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို ဥဖရတ်မြစ်ကြီးပေါ်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ အရှေ့ မျက်နှာဘုရင်တို့ သွားရာလမ်းကို ပြင်ဆင်စေခြင်းအလိုငှါ ထိုမြစ်ရေသည် ခန်းခြောက်လေ၏။

13 Καὶ εἶδον ἕκ τοῦ στόματος τοῦ δράκοντος, καὶ ἕκ τοῦ στόματος  
 -နှင့် မမြဲ၏ -မှ -ထို ပါးစပ် -၏ နဂါး -နှင့် -မှ -ထို ပါးစပ်  
[G2532](#) [G3708](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G3588](#) [G1404](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#)  
 τοῦ θηρίου, καὶ ἕκ τοῦ στόματος τοῦ ψευδοπροφήτου, πνεύματα τρία  
 -၏ သားရဲ -နှင့် -မှ -ထို ပါးစပ် -၏ မိစ္ဆာပရောဖက် ὀညာဉ်တို့ သုံးခု  
[G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G3588](#) [G5578](#) [G4151](#) [G5140](#)  
 ἀκάθαρτα, ὡς βιάτραχοι;  
 မသန့်ရှင်းသော ကဲ့သို့ ဖားတို့  
[G0169](#) [G5613](#) [G0944](#)

ထိုအခါ၊ နဂါး၏ခံတွင်းထဲကင်း၊ သားရဲ၏ ခံတွင်းထဲကင်း၊ မိစ္ဆာပရောဖက်၏ ခံတွင်းထဲကင်း၊ ဘားကောင်ကဲ့သို့ ညစ်ညူးသော ὀညာဉ်သုံးပါးထွက်သည် ကို ငါမြင်၏။

14 εἶπεν γὰρ πνεύματα δαιμονίων ποιῶντα σημεῖα, ἃ  
 ဖြစ်ကြ၏ အကောင်းမှုကား ὀညာဉ်တို့ နတ်ဆိုးတို့ ပြုကြသော နိမိတ်လက္ခဏာတို့ အကောင်းမှုကား  
[G1510](#) [G1063](#) [G4151](#) [G1140](#) [G4160](#) [G4592](#) [G3739](#)  
 ἔκπορευεται ἐπὶ τοὺς βασιλεῖς τῆς οἰκουμένης ὅλης, συναγαγεῖν αὐτοὺς  
 ထွက်သွားကြ၏ -အပေါ်၌ -ထိုသူတို့ ဘုရင်တို့ -၏ လောက တစ်ခုလုံး စုရုံးရန် သူတို့ကို  
[G1607](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G3625](#) [G3650](#) [G4863](#) [G0846](#)  
 εἰς τὸν πόλεμον τῆς ἡμέρας τῆς μεγάλης τοῦ Θεοῦ τοῦ  
 -သို့ -ထို စစ်ပွဲ -၏ နှစ် -ထို ကြီးမြတ်သော -၏ ဘုရားသခင် -ထို  
[G1519](#) [G3588](#) [G4171](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#)  
 Παντοκράτορος.  
 အနန္တတန်ခိုးရှင်  
[G3841](#)

နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကိုပြုသော နတ်ဆိုး၏ ὀညာဉ်ဖြစ်သည်။ ထိုဝိညာဉ်တို့သည် လောကီ တန်ခိုး လုံးတွင်ရှိသော ရှင်ဘုရင်တို့ထံသို့ ထွက်သွား၍ အနန္တတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ နှစ်တိုက်ခြင်းအလိုငှါ စုဝေးစုကေကြ၏။

15 Ἴδου, ἔρχομαι ὡς κλέπτης. μακάριος ὁ γρηγορῶν, καὶ τηρῶν  
 ကြည့် လာ၏ ကဲ့သို့ သူခိုး မှင့်ဂလာရှိသော -ထို နိုးကပြီးသော -နှင့် စောင့်ထိန်းသော  
[G3708](#) [G2064](#) [G5613](#) [G2812](#) [G3107](#) [G3588](#) [G1127](#) [G2532](#) [G5083](#)  
 τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, ἵνα μὴ γυμνὸς περιπατῆ, καὶ βλάβωσιν τὴν  
 -ထို အဝတ်တို့ သူ၏ ရန် မ- အဝတ်မပါ လျှောက်ရ -နှင့် မပြုကရ -ထို  
[G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1131](#) [G4043](#) [G2532](#) [G0991](#) [G3588](#)  
 ἀσχημοσύνην αὐτοῦ.  
 အရက် သူ၏  
[G0808](#) [G0846](#)

ဟမေဗြာသာအားဖဋ္ဌိ အာမဂေဒန် အမည်ရှိသောအရပ်၌ စုဝေးစကောကြို။

16 καὶ συνήγαγεν αὐτοὺς εἰς τὸν τόπον τὸν καλούμενον Ἑβραϊστὶ  
 -နှင့် စုရုံးစေ၏ သူတို့ကို -သို့ -ထို နရော -ထို ခေါ်ဝေါ်သော ဟမေဗြို  
[G2532](#) [G4863](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3588](#) [G2564](#) [G1447](#)  
 Ἄρ' ἡμαγεδών.  
 အာမဂေဒန်  
[G0717](#)

အသံတော်ကား၊ သူခိုးကဲ့သို့ ငါလာ၏။ အဝတ် အချည်းစည်းနှင့် သွားလာ၍ သူတပါးရှု၍ ရှက်စရာ အကကြောင်း မရှိစေခြင်းငှါ နိုးလျက်နု၍၊ ကိုယ်အဝတ်ကို စောင့်သောသူသည် မှင့်ဂလာရှိ၏။

17 Καὶ ὁ ἔβδωμος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν ἄερα; καὶ  
 -နှင့် -ထို သတုတမ သွန်းလောက်၏ -ထို ဖလား သူ၏ -အပေါ်၌ -ထို လေ -နှင့်  
[G2532](#) [G3588](#) [G1442](#) [G1632](#) [G3588](#) [G5357](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0109](#) [G2532](#)  
 ἐξήλαθεν φωνὴ μεγάλη ἐκ τοῦ ναοῦ ἀπὸ τοῦ θρόνου, λέγουσα,  
 ထွက်လာ၏ အသံ ကြီးမြတ်သော -မှ -ထို ဗိမာန်တော် -မှ -ထို ပလုလင် ပြောသည်မှာ  
[G1831](#) [G5456](#) [G3173](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3485](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3004](#)  
 Γέγονεν!  
 ပြီးပြည့်စုံပြီ  
[G1096](#)

သတုတမကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို အာကာသကောင်းကင်ပေါ်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ ပြီးပြီဟု ကြီးသောအသံသည် ကောင်းကင်ဗိမာန်တော်၌ ရှိသော ပလုလင်တော်ထံက ထွက်၏။

18 καὶ ἐγένοντο ἀστραπαὶ, καὶ φωναί, καὶ βρονταί; καὶ σεισμός ἐγένετο  
 -နှင့် ဖြစ်လာကကြို လျှပ်စီးတို့ -နှင့် အသံတို့ -နှင့် မိုးချန်းသံတို့ -နှင့် မြေငလျင် ဖြစ်လာ၏  
[G2532](#) [G1096](#) [G0796](#) [G2532](#) [G5456](#) [G2532](#) [G1027](#) [G2532](#) [G4578](#) [G1096](#)  
 μέγας, οἷος οὐκ ἐγένετο, ἀφ' οὗ ἄνθρωπος ἔγένετο ἐπὶ τῆς  
 ကြီးမြတ်သော ထိုကဲ့သို့ မ- ဖြစ်ခဲ့ဖူး -မှ ထို လူသည် ဖြစ်ခဲ့ -အပေါ်၌ -ထို  
[G3173](#) [G3634](#) [G3756](#) [G1096](#) [G0575](#) [G3739](#) [G0444](#) [G1096](#) [G1909](#) [G3588](#)  
 γῆς, τηλικούτος σεισμός, οὕτως μέγας.  
 မြေကြီး ထိုမျှ မြေငလျင် ထိုသို့ ကြီးမြတ်သော  
[G1093](#) [G5082](#) [G4578](#) [G3779](#) [G3173](#)

လျှပ်စစ်ပြင်ခြင်း၊ အသံမြည်ခြင်း၊ မိုးချန်းခြင်း၊ ကြီးစွာသော မြေလှုပ်ခြင်းဖြစ်ကြ၏။ မြေကြီးအပေါ်မှာ လူတို့ဖြစ်သည့် ကာလမှစ၍ ထိုသို့သော လက္ခဏာနှင့် ထိုမျှလောက် ပြင်းထန်စွာသော မြေလှုပ် ခြင်းသည်မဖြစ်စေ။

